



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 070/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BÁNH LƯỠI MÈO - CASINO**

2. Thành phần: Bột mì, đường, dầu hương dương oleic, bơ đặc, lactose và protein sữa, hương liệu tổng hợp, muối, dextrose, bột lòng trắng trứng, chất tạo xốp (450(i), 500(ii)).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 360 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 200 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong khay nhựa, màng nhựa PP/OPP, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): BOUVARD ALINA INDUSTRIE DOLE - ZI du Tumulus, 1 Rue Buffon, 39100 Dole, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,2
2	Chì (Pb)	mg/kg	0,2

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TÔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

BÁNH LƯỠI MÈO - CASINO

Thành phần: Bột mì, đường, dầu hướng dương oleic, bơ đặc, lactose và protein sữa, hương liệu tổng hợp, muối, dextrose, bột lòng trắng trứng, chất tạo xốp (450(i), 500(ii)).

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 430 kcal; Chất đạm 5,9 g; Carbohydrat 79 g; Đường tổng số 45 g; Chất béo 9,6 g; Natri 212 mg.

Khối lượng tịnh: 200 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh sáng, nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: BOUVARD ALINA INDUSTRIE DOLE - ZI du Tumulus, 1 Rue Buffon, 39100 Dole, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì, trứng và sữa. Chứa vết của các loại hạt, đậu nành và hạt mè.

Số TCB: 070/EB/2024

BẢN DỊCH

BẢN DỊCH ANH SANG VIỆT

*Langues de Chat
biscuits*

Ingredients

Wheat flour - sugar - oleic sunflower oil - concentrated butter - lactose and milk proteins - flavouring - salt - dextrose - powdered egg whites - raising agents: diphosphates, sodium carbonate.
Traces of nuts, soya and sesame seeds.

Storage

Store in a cool, dry place.
Best before/ Batch no.: see side of pack.

Net weight **200 g**

Bánh lưỡi mèo

Thành phần

Bột mì - đường - dầu hướng dương oleic - bơ đặc - lactose và protein sữa - hương liệu - muối - dextrose - bột lòng trắng trứng - chất tạo xốp: diphosphat, natri carbonat.

Có vết của các loại hạt, đậu nành và hạt mè.

Bảo quản

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

Hạn sử dụng / Số lô: xem mặt sau của bao bì.

Khối lượng tịnh **200 g**




Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch


Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn , tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19198 Quyền số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Suggestion de présentation

2 SACHETS
FRAICHEUR

Langues de Chat

Casino
PRODUITS DE QUALITE DEPUIS 1901

200 g

Suggestion de présentation

Biscuits langues de chat

Ingredients

Farine de blé - sucre - huile de tournesol décoloré - beurre concentré - levure et protéines de lait - arôme - sel - dextrose - blancs d'œufs en poudre - bicarbonate de sodium - diphosphates, carbonates de sodium.

Tous les fruits et légumes sont séparés de leur jus. Les ultra-sécrétés en gras sont destinés aux personnes intolérantes ou allergiques.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / N° de lot - voir sur le côté du paquet.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION DE 5,8 g (environ 2 biscuits)	% AQR	POUR 100 g
ENERGIE	106 kJ / 25 kcal	1%	1815 kJ / 430 kcal
MATIÈRES GRASSES	0,6 g	1%	9,6 g
CONTENUS EN GLUCIDES	0,2 g	1%	2,6 g
GLUCIDES	4,6 g	2%	79 g
CONTENUS EN PROTÉINES	2,6 g	3%	45 g
FIBRES ALIMENTAIRES	0,1 g	0%	2 g
PROTÉINES	0,3 g	1%	5,9 g
SFÉ	0,09 g	1%	0,53 g

AQR = Appoint Qualitatif de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 34 portions environ.



Langues de Chat biscuits

Ingredients

Wheat flour - sugar - plant sunflower oil - concentrated butter - lactose and milk proteins - flavouring - salt - dextrose - powdered egg whites - raising agents. Traces of nuts, soya and sesame seeds.

Storage

Store in a cool, dry place. Best before/Best by no. - see side of pack.

Net weight 200 g

PENSEZ AU TRI!
LES PRODUITS CASINO SONT FABRIQUÉS EN FRANCE

BACCARTE PASTIGUE
A. STER

ETUO CULON
A. MICROFILM

CONSEIL D'USAGE: LAKE / LOCALERENT
WWW.CASINO.FR
D. 01 49 10 00 00

SERVICE CONSOMMATEURS

0 800 13 30 16
Service à votre écoute
gratuit

Distributeur par Casino
1, Cours André de Gouhard
42208 Saint-Etienne Cedex 1



BẢN DỊCH

<p>SERVICE CONSOMMATEURS</p> <p>Satisfait ou remboursé 2 fois</p> <p>Ce produit fait l'objet de contrôles rigoureux au cours de son élaboration.</p> <p>0 800 13 30 16</p> <p>Service & appel gratuits</p> <p>Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr</p> <p>Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>	<p>Sản phẩm này phải chịu kiểm soát nghiêm ngặt trong quá trình phát triển</p> <table border="1"><tr><td>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG</td><td>Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2</td></tr><tr><td>0 800 13 30 16</td><td>Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí</td></tr></table> <p>Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1</p>	DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG	Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2	0 800 13 30 16	Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí
DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG	Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2				
0 800 13 30 16	Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí				
<p>Casino</p> <p>PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p> <p>200 g</p>	<p>Casino</p> <p>SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p> <p>200g</p>				
<p>Langues de Chat</p>	<p>Bánh lưỡi mèo</p>				
<p>NUTRI-SCORE</p> <p>A B C D E</p> <p>200 g</p>	<p>XẾP HẠNG DINH DƯỠNG A B C D E</p> <p>200 g</p>				
<p>2 SACHETS FRAÎCHEUR</p> <p>3 222471 018538</p> <p>EMB 01072D ID=AS</p>	<p>Hình ảnh minh họa 2 BÁNH/ TÚI</p> <p>[Mã vạch] 3 222471 018538 EMB 01072D ID=A5</p>				

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, **Vũ Thị Phương** - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19199 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Suggestion de présentation

2 SACHETS
FRAICHEUR

Langues de Chat

Casino
PRODUITS DE QUALITE DEPUIS 1901

200 g

Biscuits langues de chat

Ingredients

farine de blé - sucre - huile de tournesol déodoré - beurre
contenu - lactose et protéines de lait - arôme - sel -
dextrose - blancs d'œufs en poudre - péchites à lever -
diphosphates, carbonates de sodium.

Tous les fruits à coque, les noix et les graines de sésame
sont des allergènes. Les biscuits en gras sont destinés aux personnes
intolérantes au lactose.

Conservation

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
A consommer de préférence avant le / N° de lot / voir sur le
côté du paquet.

Valeurs nutritionnelles moyennes

	POUR 1 PORTION		POUR 100 g	
	DE 5,6 g	AKK	DE 206 g	AKK
	(à partir de 2 biscuits)			
ENERGIE	106 kJ / 25 kcal	1%	1815 kJ / 430 kcal	
MATIÈRES GRASSES	0,4 g	1%	9,6 g	
COMPOSÉS GRAS SUIVRES	0,2 g	1%	2,6 g	
FIBRES	4,6 g	2%	79 g	
COMPOSÉS SUCRÉS	2,6 g	3%	45 g	
FIBRES ALIMENTAIRES	0,1 g		2 g	
PROTÉINES	0,3 g	1%	5,9 g	
SEL	0,03 g	1%	0,53 g	

AKK = Appoint Qualitatif de Référence pour un adulte-type
(8400 kJ / 2000 kcal). Ce paquet contient 34 portions environ.

Suggestion de présentation



Langues de Chat biscuits

Ingredients

Wheat flour - sugar - oleic sunflower oil - concentrated
butter - lactose and milk proteins - flavouring - salt -
dextrose - powdered egg whites - raising agents:
diphosphates, sodium carbonate.
Traces of nuts, soya and sesame seeds.

Storage

Store in a cool, dry place.
Best before / Best by - see side of pack.

Net weight 200 g



PENSEZ AU TRI!
ÉCARTONS RÉUTILISABLES
IMPACT ENVIRONNEMENTAL
DES ÉVALUÉS



COBIDE FOODS AM - LA RELOCALISATION
www.casinofoods.fr
24 RUE LINDORF 67083 STRASBOURG

SERVICE CONSOMMATEURS

0 800 13 30 16
Service à l'appel
Gratuit
www.casinofoods.fr

Distribué par Casino
1, Cours André de Borchard
42008 Saint-Léonard Cedex 1



TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225502-8B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 30-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225502

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 30-Aug-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Bánh lười mèo - Casino

Lab ID: 24-225502-8B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in paper box/ Mẫu đựng trong hộp giấy

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP